

TITIRAQHIMAYUQ ANGIQATIGIKNIRMUN

made this 18 day of September, 2015 (the "Effective Date").

piliuqtauhimayuq 18mi uplunga Saptaipa, 2015 ("Atuqniqarnikkut Uplungani")

UKUNANGNI:

**NUNATSIAP KAVAMANGANI, ILAUPKAITIGIYAA UUMA
MINISTAA KIINAUYALIQINIKKUT**

(taamna "GNWT")

unalu

**NUNAVUT KAVAMAT, ILAUPKAITIGIYAA UUMA MINISTAA
NUNALINGNI KAVAMATKUNNILU PIVIKHAQAUTIKKUT**

("taamna GN")

TITIRAQHIMAYUQ ANGIQATIGIKNIRMUN

TAIMAATUT:

- A) Taamna Ukiuqtaqtumi Havaktiit Pivalliatjuktukhait Havaguiqhimayut Maniktautainnik (taamna Maniktauti) naunaiyaqhimayuq havaguiqhimanikkut maniktautiuyuq, iluani tukihitjutaani *Inkamtaaksikkut Maligaqmi* (Kanada), aulahimmaaqtuq ataani *Ukiuqtaqtumi Havaktiit Pivalliatjuktukhait Havaguiqhimayut Maniktautainnik Maligaqmi* (Nunatsiaq) uvanilu *Ukiuqtaqtumi Havaktiit Pivalliatjuktukhait Havaguiqhimayut Maniktautainnik Maligaqmi* (Nunavut);
- B) GNWT-kut GN-kullu piqaqtuk munarinikkut havagutininik atanniqtuitjutiniklu mighaagut Maniktautimi ataani *Maligani*;
- C) taapkuat *Maligat* pitjutipkaqtait GNWT-kut GN-kullu ilaulirnikkut atahimun amigaitqiyannuunniit kavamatkunni angirutininun tuniyaami ihuarhanikkut munarinikkut havaktauyukhani atanniqtuitjutikhaniklu ataani *Maligani* talvuuna, ilauyut amigaittuni, pipkaiplugu atahiq Kavamat huliyaami ininik pitjutipluni imaalu pitjutiplunilu aallanik kitunik Kavamanik mighaagut Maniktautimi;

- D) taapkuak Ilauyut tatja piyumaliqtut ilaunikkut uumunga Titiraqhimayuq Angiqatigiiknirmun (taamna "Angiqatigiiguti") tuniyaami ihuarhainikkut munarinikkut havagutininik atanniqtuitjutiniklu mighaagut Maniktautimi, malikhugit *Maligat*;
- E) pitaatuq Maniktauti ilaupkaqtauniarungnarhiyuq havaktinun havaktipkaiyinunlu hilataanun Nunatsiami Nunavunmilu, taapkuallu aallat kavamat taimaatut piniarungnarivut munarinikkut havagutininik atanniqtuitjutiniklu mighaagut Maniktautimi;

TAIMAATUTTUAQ, Kavamatkut angiqhimayut imaatut:

Tukihitjutit

1. Uvani Angirutimi, kihiani uqaqtauqpiqhimakpata, angikliyahimayut taitjutit piqarniaqtuq aajikkiiktunik tukihitjutininik iluaniittuni *Maligaqmi*, imaalu:

"Maligaq" tukihitjutiqaqtuq una *Ukiuqtaqtumi Havaktiit Pivalliatjukhait Havaguiqhimayut Maniktautainnik Maligaq* (Nunatsiaq) una *Ukiuqtaqtumi Havaktiit Pivalliatjukhait Havaguiqhimayut Maniktautainnik Maligaq* (Nunavut) ukuallu aajikkiikniqtatut maligaq avikturhimanirni ukiuqtaqtumiluunnit Kanadami aturutiqaqtuq Maniktautimun;

"ATIPP" tukihitjutiqaqtuq uumunga *Tuhagakhanik Tiguhinirmut Hapummiyaarinirmut Hiamitirnaittunun Titiraqtauhimayunik Maligaq* (Nunatsiaq), uumungalu *Tuhagakhanik Tiguhinirmut Hapummiyaarinirmut Hiamitirnaittunun Titiraqtauhimayunik Maligaq* (Nunavut);

"Kavamat" tukihitjutiqaqtuq sainiqhimayuq uumunga Angirutimut;

"NEBS" tukihitjutiqaqtuq Ukiuqtaqtumi Havaktiit Pivalliatjukhait, kuapuriisiyuq avaquqtaqangittumik maniknik, qimmakughaittumiklu taimaalu;

"Ihuinaarniq" tukihitjutiqaqtuq huliniq ilaliutihimanginniqluunniit taimaittaqtuq, ihuinaarniqalirirutaani, pitjutiuniaqtuq ihuinaarniqmik ataani *Maligaqmi*;

"Hiamitiqtailinikkut Maligat" tukihitjutiqaqtuq tamainnik pitjutiqaqtunik maliganik maligaqhimayut hiamitiqtailinikkut, hapumminikkut, katitiqnikkut, atuqnikkut uqarnikkulluunniit inungmi illitturipkaitjutainnik ukunani ilitarnarhittaaqtuni inungni, ilauyuqlu *ATIPP* ukuallu quyaginnait aajikkiikniqaqtut maligait avikturhimanirni ukiuqtaqtuniluunnit Kanadami;

"Titiraqhimaniq" piqaqtuq aajikkiiktumik tukihitjutimik tuniyahimayumik ataani *ATIPP-mi*, aallaniluunniit Hiamitiqtailinikkut Maligani,

aturniqarnikkut.

Qanurinningani

2. Taapkuak Kavamauyuk pihimaniaqtait piutitik havaktautjutitik atanniqtuitjutitiklu ataani piutimikni *Maligaani*, kihiani naunaiyaqpiaqhimayukkut tuniyauhimagumi uumuuna Angirutimi.
3. Taapkuak Kavamauyuk havagutiginiaqtait havaktautjutitik atanniqtuitjutitiklu ataani piutimikni *Maligaani* imaalu, talvani angiqtauhimagumi aallamin Kavamamit, malikhugu una Angiruti, taapkuat maligakkut havaktautjutit atanniqtuitjutillu quyaginnani aallani Kavamauyuni.
4. Tahamaniitqaluaqtillugu ilanga 3, kitu Kavamauyuk atuqtakharingitait, angiqtukhaungittuqlu atuqniarhimaluni quyaginnanik maligakkut havaktautjutit atanniqtuitjutillu aallani Kavamauyuni mighaagut quyaginnani hapkuani havaktautjutini atanniqtuitjutinilu taaffumani aallami Kavamauyumi:
 - (a) Ihivriuqhiniit;
 - (b) Ihivriuqpiarniit;
 - (c) Apirhuqtipkailiqitjutinun;
 - (d) Maligakkut maliktipkainikkuutinik.
5. Piqangittuq uumani Angirutimi ihumagiyaunikkut pipkaqtipkainginnikkut Kavamanik nakuuyukkut havaqatigiikpaknikkut, imaalu, pitjutiqaainnaqpagaanginnarlunilu Hiamitiqtailinikkut Maliganun, havaqatigiiknikkut taapkunuuna atauttikkut uqarnikkut tuniqatigiiknikkullu illitturipkaitjutikhanik, mighaagut quyaginnani ihumagiyauyuni pitjutiqaqtut uumunga Angirutimun, *Maliganun*, Maniktautimunluunniit.

Tunihinikkut, aallallu.

6. Taapkunani *Maligaq* pitquyaukpat NEBS-kunnik titiraliqiyialuunnit Maniktautip tuninikkut aallakkulluunnit tuninikkut quyaginnanik Ministamun, taimatut pitquyautjutit ihumagiyauniaqtut iniqtauyut uvani NEBS-kut titiraliqiyianluunniit Maniktautimi tuniniani aallakkulluunniit tuninikkut taaffuminnga Ministanun tamainni Kavamani.

Maligakkut Ihivriuqnikkut

7. Talvani quyaginnait Kavamat ilauyut ihivriurhinikkut ihuinaarnikkut ataani *Maligami*, aippait Kavamat taimailuqtukhat, kihiani pitquyaungitpata maligakkut, taimaluunniit tunihimakpat hamani, havaqatigiiktukhat piyaaqtamiknun, taapkunani quyaginnani ihivriurhinirni maligakkulluunniit ihivriuqnikkut.
8. Taimaatut quyaginnait Kavamauyut:
 - a. attiqtauhimakpata ilaunikkut maligakkut ihivriuqnirmun pitjutiqaqhuni uumunga Angirutimun, *Maligamun* Maniktautimunluunniit; imaaluunniit
 - b. piyumayuq aullaqtipkainikkut hatummiarnikkulluunniit quyaginnami maligakkut ihivriuqnirni (unaungittumi apirhuqtaunirmi Ihuinaarutimi) pitjutiqaqtuq uumunga Angirutimun, *Maligami* Maniktautimunluunniit;

tuniniaqtuq titiraqhimayunik illituriipkaitjutinik tamainnun aallanun Kavamanun mighaagut qanuriliurutainni maligakkut ihivriuhinirmi.

Aulapkaiyia Maniktautimi

9. Pitjutiqarluni *Maligaanun*, kavamauyuq atuqtakhaungitaa atanniqtuitjutini havaktaarnikkut aulapkaiyiuluni Maniktautimun tikkualimaittuqlu katimayikhanik aallamikluunniit aulapkaiyikhamik Maniktautimun havaktukhaq himmautauluni uvunga Maniktautikhakkut Katimayiinnun pihimaittumik hivuagut titiraqhimayunik angirutinik tamainnin aallanin Kavamanin. Naunaitqiyautpiarnirnun, pitquitjutit uumani ilangani 9mi atuqtauniaqtut piniarhimakpat piniarhimangitpalluunniit Kavamat atuqlugit atanniqtuitjutit iliyauhimagut uvani ilangani tukhirutaani NEBS-kut.

Taimaaqtinnia Maniktautiup

10. Kitulli Kavamait pilimaittut atuqlugit atanniqtuitjutiit taimaaqtinnikkut quyaginnarnik ilanginnik Maniktautimi pitjutiqaqtuq pitjutaani aallami Kavamami pihimaittumik hivuagut titiraqhimayunik angirutimik taaffumangga aallamin Kavamamin.
11. Pitjutiqarluni *Maligainun*, uvanilu hivuagut titiraqhimayunik angirutimik tamainnin Kavamanin, quyaginnaq Kavamat pitquyaaqtaa taimaaqtinnianik Maniktautimik tamaaningani, taimaatut qaniriliurutit ikayuutit ilangani taimaaqtinniani Maniktautimi tamainni *Maligaani* piyut, tautungniani taaffumani Kavamauyumi, naammagiyauniqaqtut.

Hapkunani

12. Ilauyut angiqhimayut ihivriurlugu una Angiruti qaangiraangata tallimat ukiut. Una Angiruti atuqniliqaqpaktuq uvani Atuqniqarnikkut Uplungani aulahimaniaqtuqlu atuqniqarluni talvunga tamaita Kavamait tunihimaliqqata titiraqmik taimaaqtinnikkut ukununga aallanun Kavamanun malikhugu ilanga 17.
13. Tamaita Kavamat piyaaqtut, uvani nakuuyukkut hivuagut illituriipkainikkut, pitjutikkullu ukununga Hiamitiqtailinikkut Maliganun, ihivriuriami, taapkunani uplughani humiiniqarnilu nakuuyukkut angiqtauhimagut, Titiqqainnik aallaup Kavamat pitjutiqaqtut Maniktautimun.
14. Kavamauyuq quyaginnamun huuqmun pilimaitpat piyumangitpalluunniit atuqluni havakluniluunniit quyaginnarmik havaktauyukhanik atanniqtuitjutikhanikluunniit pitquyauhimagut atuqluni havakluniluunniit uumuuna Angirutimi, illituriipkaqtakhait tamaita aallat Kavamatkut titirakkut.
15. Kavamauyut aallanguqtiqtaaqtaa una Angiruti titirakkut maliklugit *Maligat*. Naunaitqiyautpiarnirnun, Kavamatkut aallanguqtiqtaaqtaa una Angiruti pipkainikkut Kanadaup Kavamanga ukuningaluunniit atauhirmik amigaitqiyayuniluunniit kavamanit Aviktaqhimanirni Ukiuqtaqtuniluunniit sainiqhimaliqlutik uumunga Angirutimun, piliuqulunilu piyaaghanguqtukkut aallanguqtirutinik piyaukhakpat talvunga.
16. Kavamauyut taimaaqtaaqtat ilaunikkut uumani Angiruti quyaginnaq uplukhani talvanga tunihiniani 6sinik tatqiqhiutinin titiraqhimanikkut illituriipkaitjutini tamainnun allanun Kavamanun, taimaatut taimaaqtiqniq atulirniqarluni 31-mi Tisaipami kinguani

nugunningani illitturipkaitjutiup hivitunianin. Quyaginnait taimaaqtirniit umani Angirutimi ihumagiyauñaqtut aallanguqtirutiuyut uumani Angiruti pitjutikhainnun *Maliganun*.

17. Taimaaqtirningani ilauningani uumani Angirutimi, taimaaqtiqtuq Kavamat, piyukhaq, pitjutiqaqluni Hiamitiqtailinikkut Maliganun, taimaatu tunilugit tamainnun aallanun Kavamanun, tamainnik titiqqanik aallaniklu hunanik mighaagut Maniktautimun nakuunikkut ihagiariyuyut pipkainikkut taapkuat aallat Kavamat havaknikkut atuqnikkullu havaktauyakhamiknik atanniqtuiyakhamikniklu mighaagut Maniktautimun.
18. Kavamait ilihimayut aallanguqtirutit uumunga Angirutimun pitjutiqaarniarungnarhiyut angirutainni tamainni nunagiyamikni maligainni.
19. Una Angiruti atuqtautaaqtuq aajiliuqhimanikkut, tunihitjutiillu nakuuniqarnikkut qaritauyakkuuqhimaguyukut aajiliuqtauhimayuni uumani Angirutimi ihumagiyauyuq ihuaqtumik atuqtautjutauyuq uumani Angirutimi.

Upluqaqtuq uvani 18^{mi} uplungani of September, 2015.

KAVAMANGANI NUNATSIAP,
ilaupkaitigiya uuma Minista
Kiinauyaliqinikkut

KAVAMANGANI NUNAVUT,
Ilaupkaitigiya Minista
Nunalingni Kavamatkunnilu
Pivikhaqautikkut